



Dear Crime Prevention Specialists & Fire & Life Safety Educators

The face of Plymouth, like many cities throughout Minnesota, is changing. We are seeing many more non-English speaking families make Plymouth their home. Most of these families are from Somali, Russia, the Ukraine, and Mexico.

We feel strongly that fire service and law enforcement agencies must reach out to these new residents and include them in our educational programming.

In 2006, Plymouth fire and police staff developed a **“Welcome to Plymouth”** booklet that highlights fire safety, injury and crime prevention, city ordinances, and state laws. We have had this booklet translated into Somali, Spanish, and Russian by Betmar Languages, a Minnesota company that serves both the University and State of Minnesota. Translation fees on this project were \$3,540.

Translated materials are difficult to find, so we welcome you to use our completed templates at no charge. If you want to personalize the templates for your community, the only translation fees that you would pay, would be for your inserts.



Betmar Languages, charges \$75 for the first hour of translation services, and then rates are assessed on a word count basis. You are equally welcome to take our translated templates to your own language vendor and have your personalization done there. An English version of “Welcome to Plymouth” is posted at www.mncpa.net. The Somali, Spanish, and Russian versions of “Welcome to Plymouth” are posted at www.ci.plymouth.mn.us.

The second part of our project has been to identify or develop translated children’s educational material. Our goal is to reach parents, caregivers, guardians, and children with important life safety messages as they enjoy the books together.

We contacted Child Safety Solutions, a producer of children’s educational materials, and asked them to collaborate with us to produce a children’s activity book. They are now putting together an activity booklet that provides information on 9-1-1, personal safety, and fire, crime, and injury prevention tips and will have this booklet translated into Russian, Somali, and Spanish.

For a sample from the children's activity books, call Child Safety Solutions at 1-207-594-4149 ext. 202 or visit www.imsafe.com. We have worked with David and Wendy Gordon on this project.

Providing service to a diversifying community has new challenges. We hope that these materials make it easier to protect and serve all residents. If you have any questions on Plymouth's project, please contact Sara Lynn Cwayna, at 763-509-5198.

Sincerely,



Richard C. Kline
Fire Chief



Michael S. Goldstein
Police Chief

CITY OF PLYMOUTH